

**GENERAL SAFETY WARNINGS AND PRECAUTIONS**

The PBC power supply unit has been designed and manufactured in full compliance with current standards governing safety. However, incorrect use of the product may still constitute a hazard to other persons. For this reason, during use of the power supply unit, always strictly observe all instructions in this manual. Never use the power supply unit if in any doubt: if necessary, request clarifications from the Mhouse Assistance Service.

**WORKING IN SAFETY!**

**CAUTION! – For personal safety it is important to observe these instructions.**  
**CAUTION! – Important instructions: keep these instructions in a safe place to enable future product maintenance and disposal procedures.**

**Also observe the following warnings:**

- use the power supply unit exclusively to recharge PB batteries. Any other use is to be considered improper and hazardous!
- never apply modifications to any part of the power supply unit. Operations other than as specified can only cause malfunctions. The manufacturer declines all liability for damage caused by makeshift modifications to the product.
- make electrical connections exclusively as envisaged in this manual: incorrect connections could cause serious damage to the power supply unit and PB battery.
- the power supply unit is designed exclusively for use indoors, and therefore protected against adverse weather conditions and external agents.
- never place the power supply unit near to sources of heat or expose to naked flames. This may damage the unit and cause malfunctions, fire or hazardous situations.
- ensure that the power supply unit cannot come into contact with water or other liquids.
- the product packaging material must be disposed of in full observance of current local legislation governing waste disposal.

**PRODUCT DESCRIPTION AND INTENDED USE**

The PBC power supply unit is an accessory for the PF system for solar power designed for Nice automations for gates and garage doors. Thanks to a temporary connection to the electrical mains, the power supply unit enables recharging of the PB battery when necessary.

**LIMITS OF USE**

The limits applicable to use of this product consist in the following warning: use the power supply unit exclusively to recharge PB batteries.

**OPERATION**

To completely recharge the PB battery by means of this power supply unit, proceed as follows:

- If the power supply unit is connected to the PC solar panel, disconnect the battery from the panel, removing the grey L-type socket from the "IN" plug on the battery (fig. 1).  
**Important** – For rapid recharging, also disconnect the automation by removing the black L-type socket from the "OUT" plug on the battery (fig. 2).  
*Note* – To disconnect these two sockets, refer to the instruction manual for the product PF.
- Connect the L-type socket of the power supply unit cable to the "IN" plug of the battery (fig. 1). **Caution! – during this phase, the power supply unit plug must be disconnected from the mains socket.**
- Connect the power supply unit to the electrical mains.  
After a few seconds the green light on the power supply unit lights up and the red led on the battery starts to emit two short flashes at regular intervals, to indicate recharging in progress.

Recharging takes from 8 to 12 hours, depending on how discharged the battery is. When complete charging is reached, the red led remains permanently lit. At this point the power supply unit can be disconnected by **first** removing the plug from the mains socket and **then** removing the L-type socket from the battery. Then restore the original connection between the battery and the automation and the battery and the solar panel (if fitted).

**OPERATION WARNINGS**

Bear in mind the following warnings:

**ITALIANO****AVVERTENZE E PRECAUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA**

La progettazione e la fabbricazione dell'alimentatore PBC rispettano le normative vigenti sulla sicurezza. Ciò nonostante, un'utilizzo errato del prodotto può causare pericoli per le persone. Per questo motivo, durante l'utilizzo dell'alimentatore si raccomanda di seguire attentamente le istruzioni riportate in questo manuale. Non usare l'alimentatore se si hanno dubbi di qualunque natura: eventualmente richiedere chiarimenti al Servizio Assistenza Mhouse.

**OPERARE IN CONDIZIONI DI SICUREZZA!**

**ATTENZIONE! – Per la sicurezza delle persone è importante rispettare queste istruzioni.**

**ATTENZIONE! – Istruzioni importanti: conservare queste istruzioni per eventuali interventi futuri di manutenzione o di smaltimento del prodotto.**

**Inoltre, è necessario rispettare le seguenti avvertenze:**

- utilizzare l'alimentatore esclusivamente per effettuare la ricarica dell'accumulatore PB. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso!
- non eseguire modifiche su nessuna parte dell'alimentatore. Operazioni non permette possono causare solo malfunzionamenti. Il costruttore declina ogni responsabilità per danni derivanti dal prodotto modificato.
- effettuare esclusivamente i collegamenti elettrici previsti: l'errata esecuzione dei collegamenti può causare danni all'alimentatore e all'accumulatore PB.
- l'alimentatore è adatto ad essere utilizzato esclusivamente in ambienti interni, quindi al riparo da intemperie ed agenti esterni.
- non mettere l'alimentatore vicino a fonti di calore né esporlo a fiamme libere. Tali azioni possono danneggiarlo ed essere causa di malfunzionamenti, incendio o situazioni di pericolo.
- evitare che l'alimentatore possa essere bagnato con acqua o altre sostanze liquide.
- il materiale dell'imballaggio del prodotto deve essere smaltito nel pieno rispetto della normativa presente a livello locale.

**DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO**

L'alimentatore PBC è un accessorio del sistema di alimentazione PF, destinato agli automatismi Nice per cancelli e portoni da garage. Grazie alla sua connessione temporanea alla rete elettrica fissa, l'alimentatore permette di ricaricare l'accumulatore PB quando questo è scarico.

**LIMITE DI IMPIEGO DEL PRODOTTO**

Il limite di impiego del prodotto è costituito dalla seguente avvertenza: l'alimentatore deve essere utilizzato esclusivamente per effettuare la ricarica elettrica dell'accumulatore PB.

**MODALITÀ DI UTILIZZO**

Per effettuare la ricarica completa dell'accumulatore PB tramite l'alimentatore, seguire le seguenti istruzioni:

- Se l'accumulatore è collegato al pannello solare PC, scolare l'accumulatore dal pannello togliendo la presa "a pipetta" in colore Grigio dalla spina "IN" dell'accumulatore (fig. 1).  
**Importante** – Per ottenere una ricarica in modo veloce, si consiglia di scolare anche l'automazione togliendo la presa "a pipetta" in colore Nero dalla spina "OUT" dell'accumulatore (fig. 2).  
*Note* – Per scolare queste due prese fare riferimento al manuale istruzioni del prodotto PF.
- Collegare la presa "a pipetta" del cavo dell'alimentatore alla spina "IN" dell'accumulatore (fig. 1). **Attenzione! – durante questa fase la spina dell'alimentatore deve risultare scollegata dalla presa di rete.**
- Collegare l'alimentatore a una presa elettrica di rete.

Dopo alcuni secondi si accende la spia verde dell'alimentatore e il led rosso dell'accumulatore comincia ad emettere 2 brevi lampeggi con cadenza ciclica, per indicare la ricarica in corso.

La ricarica avviene nel giro di 8-12 ore, in relazione alla profondità di scarica dell'accumulatore. Quando questo ha raggiunto la carica completa, il led rosso si accende con luce fissa. A questo punto è possibile scolare l'alimentatore staccando nell'ordine **prima** la spina dalla presa di rete e **dopo** la presa a "pipetta" dall'accumulatore. Infine, ripristinare sull'accumulatore il collegamento iniziale con l'automazione e con l'eventuale pannello solare.

- To prevent a reduction in capacity of the PB battery, it should be recharged soon after the led indicates the discharged status.
- The age of the PB battery and conditions of use and recharging tend to reduce the battery capacity over time. For the same reason the time taken to completely recharge the battery with the power supply unit tends to decrease with respect to the time at the start of use.

**PRODUCT DISPOSAL**

This product is an integral part of the automation, and therefore must be disposed of together with the latter.

As in installation, also at the end of product lifetime, the disassembly and scrapping operations must be performed by qualified personnel.

This product comprises various types of materials: some may be recycled and others must be disposed of. Seek information on the recycling and disposal systems envisaged by the local regulations in your area for this product category.

**Caution!** – some parts of the product may contain pollutant or hazardous substances which, if disposed of into the environment, may cause serious damage to the environment or physical health.

As indicated by the symbol alongside, disposal of this product in domestic waste is strictly prohibited. Separate the waste into categories for disposal, according to the methods envisaged by current legislation in your area, or return the product to the retailer when purchasing a new version.

**Caution!** – Local legislation may envisage serious fines in the event of abusive disposal of this product.

**EN TECHNICAL SPECIFICATIONS OF PRODUCT**

- Power supply voltage: 110 ÷ 240 Vac
- Frequency: 50 / 60 Hz
- Maximum power: 60 W
- Operating temperature: 0 ÷ +40 °C
- Dimensions (mm.): 132 x 58 x 30
- Weight (g.): 345

**IT CARATTERISTICHE TECNICHE DEL PRODOTTO**

- Tensione di alimentazione: 110 ÷ 240 Vac
- Frequenza: 50 / 60 Hz
- Potenza massima: 60 W
- Temperatura di utilizzo: 0 ÷ +40 °C
- Dimensioni (mm.): 132 x 58 x 30
- Peso (g.): 345

**FR CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DU PRODUIT**

- Tension d'alimentation : 110 ÷ 240 Vac
- Fréquence : 50 / 60 Hz
- Puissance maximum : 60 W
- Température d'utilisation : 0 ÷ +40 °C
- Dimensions (mm) : 132 x 58 x 30
- Poids (g) : 345

**ES CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PRODUCTO**

- Tensión de alimentación: 110 ÷ 240 Vac
- Frecuencia: 50 / 60 Hz
- Potencia máxima: 60 W
- Temperatura de funcionamiento: 0 ÷ +40 °C
- Dimensiones (mm): 132 x 58 x 30
- Peso (g): 345

**DE TECHNISCHE MERKMÄLLE DES PRODUKTS**

- Anschlussspannung: 110 ÷ 240 Vac
- Frequenz: 50 / 60 Hz
- Höchstleistung: 60 W
- Betriebstemperatur: 0 ÷ +40 °C
- Abmessungen (mm.): 132 x 58 x 30
- Gewicht (g.): 345

**PL DANE TECHNICZNE PRODUKTU**

- Voedingsspanning: 110 ÷ 240 Vac
- Frequentie: 50 / 60 Hz
- Maximumvermogen: 60 W
- Gebruikstemperatuur: 0 ÷ +40 °C
- Afmetingen (mm.): 132 x 58 x 30
- Gewicht (g.): 345

**NL TECHNISCHE GEGEVENS VAN HET PRODUCT**

- Napięcie zasilania: 110 ÷ 240 Vac
- Częstotliwość: 50 / 60 Hz
- Maksymalna moc: 60 W
- Temperatura eksploatacji: 0 ÷ +40 °C
- Wymiary (mm): 132 x 58 x 30
- Waga (g): 345

**EC DECLARATION OF CONFORMITY**

**Note** - The contents of this declaration correspond to those of the last revision available of the official document, deposited at the registered offices of Nice S.p.a., before printing of this manual. The text herein has been re-edited for editorial purposes.

PF is produced by Nice S.p.a. (TV) I; Mhouse is a commercial trademark owned by Nice S.p.a.

**Number: 304/PF      Revision: 0**

The undersigned Luigi Paro, in the role of Managing Director, declares under his sole responsibility, that the product:

• **Manufacturer's Name:** NICE s.p.a. • **Address:** Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italy • **Type:** Mhouse solar power kit • **Models:** PF • **Accessories:** PBC,

conform with the requirements of the following EC directives:  
2006/95/EEC (ex-directive 73/23/EEC) DIRECTIVE 2006/95/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 12 December 2006 concerning standardization of member states on electrical material to be used within certain voltage limits, in accordance with the following harmonized standard:  
EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A12:2004 + A2:2006

• 2004/108/EEC (ex-directive 89/336/EEC) DIRECTIVE 2004/108/CE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 15 December 2004 concerning standardization of the legislation of member states on electromagnetic compatibility and which repeals 89/336/EEC, in accordance with the following standards:  
EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-3:2007

Oderzo, 11.03.2009

Luigi Paro  
(Managing Director)

**AVVERTENZE FUNZIONALI**

Tenere in considerazione le seguenti avvertenze:

- Per evitare che l'accumulatore PB riduca la sua capacità, è consigliabile ricaricarlo entro breve tempo dal momento in cui il suo led comincia a segnalare che la carica è esaurita.
- Gli anni di vita dell'accumulatore PB e il modo in cui questo è stato utilizzato e ricaricato tendono a fargli ridurre nel tempo la capacità di carica. Per lo stesso motivo tende a diminuire anche il tempo che normalmente occorre in passato, per effettuare la ricarica completa con l'alimentatore.

**SMALTIMENTO DEL PRODOTTO**

Questo prodotto è parte integrante dell'automazione, e dunque, deve essere smaltito insieme con essa.

Come per le operazioni d'installazione, anche al termine della vita di questo prodotto, le operazioni di smaltimento devono essere eseguite da personale qualificato. Questo prodotto è costituito da vari tipi di materiali: alcuni possono essere riciclati, altri devono essere smaltiti. Informatevi sui sistemi di riciclaggio o smaltimento previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, per questa categoria di prodotto.

**Attenzione!** – alcune parti del prodotto possono contenere sostanze inquinanti o pericolose che, se disperse nell'ambiente, potrebbero provocare effetti dannosi sull'ambiente stesso e sulla salute umana.

Come indicato dal simbolo a lato, è vietato gettare questo prodotto nei rifiuti domestici. Esegui quindi la "raccolta separata" per lo smaltimento, secondo i metodi previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, oppure riconsegnare il prodotto al venditore nel momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.

**Attenzione!** – I regolamenti vigenti a livello locale possono prevedere pesanti sanzioni in caso di smaltimento abusivo di questo prodotto.

**FRANÇAIS****AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES****LA SÉCURITÉ**

La conception et la fabrication du bloc d'alimentation PBC respectent les normes en vigueur sur la sécurité. Toutefois, une utilisation incorrecte du produit peut mettre en danger les personnes. C'est la raison pour laquelle, durant l'utilisation du bloc d'alimentation, il est conseillé de suivre attentivement les instructions figurant dans ce manuel.

Ne pas utiliser le bloc d'alimentation en cas de doute quel qu'il soit : demander éventuellement des éclaircissements au service après-vente Mhouse.

**OPÉRER EN CONDITIONS DE SÉCURITÉ !****ATTENTION ! – Pour la sécurité des personnes, il est important de respecter ces instructions.**

**ATTENTION ! – Instructions importantes : conserver ces instructions pour les éventuelles interventions futures de maintenance ou de mise au rebut du produit.**

**Par ailleurs, respecter les consignes suivantes :**

- utiliser le bloc d'alimentation exclusivement pour recharger l'accumulateur PB. Toute autre utilisation doit être considérée comme imprudente et dangereuse !
- ne pas effectuer de modifications sur une partie quelconque du bloc d'alimentation. Des opérations non autorisées ne peuvent que provoquer des problèmes de fonctionnement. Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages dérivant du produit modifié.
- effectuer exclusivement les connexions électriques prévues : une exécution incorrecte des connexions peut endommager le bloc d'alimentation ainsi que l'accumulateur PB.
- le bloc d'alimentation est indiqué pour être utilisé exclusivement à l'intérieur, et donc à l'abri des intempéries et des agents extérieurs.
- ne pas mettre le bloc d'alimentation au rebut à proximité de sources de chaleur ni l'exposer à des flammes vives. Ces actions peuvent l'endommager et causer des problèmes de fonctionnement, un incendie ou des situations de danger.
- éviter que le bloc d'alimentation puisse être mouillé par de l'eau ou d'autres substances liquides.
- les matériaux de l'emballage du produit doivent être mis au rebut dans le plein respect des normes locales en vigueur.

**DESCRIPTION DU PRODUIT ET APPLICATION**

## ESPAÑOL

### ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

El diseño y la fabricación del alimentador PBC respetan las normativas vigentes sobre la seguridad. No obstante esto, un uso incorrecto del producto podría ser peligroso para las personas. Por dicho motivo, durante la utilización del alimentador se aconseja seguir detenidamente las instrucciones indicadas en este manual.

No utilice el alimentador si tuviera alguna duda: de ser necesario, solicite informaciones al Servicio de Asistencia Mhouse.

¡TRABAJAR EN CONDICIONES SEGURAS!

**¡ATENCIÓN! - Para la seguridad de las personas es importante respetar estas instrucciones.**

**¡ATENCIÓN! - Instrucciones importantes: guarde estas instrucciones para cuando deba llevar a cabo los trabajos de mantenimiento o cuando deba eliminar el producto.**

También respete las siguientes advertencias:

- utilice el alimentador únicamente para recargar el acumulador PB. ¡Cualquier otro uso es considerado inadecuado y peligroso!
- no modifique ninguna pieza del alimentador. Las operaciones no permitidas pueden provocar desperfectos. El fabricante no se asumirá ninguna responsabilidad por daños originados por el producto modificado.
- realice sólo las conexiones eléctricas previstas: una ejecución incorrecta de las conexiones podría provocar daños al alimentador y al acumulador PB.
- el alimentador es adecuado para ser utilizado únicamente en interiores, es decir protegido de la intemperie y de los agentes atmosféricos.
- no coloque el alimentador cerca de fuentes de calor ni lo exponga al fuego. Esto podría averiarlo y provocar desperfectos de funcionamiento, incendios o situaciones peligrosas.
- no moje el alimentador con agua u otros líquidos.
- el material de embalaje del producto debe eliminarse respetando la normativa local.

### DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y USO ADECUADO

El alimentador PBC es un sistema de alimentación PF destinado a los automatismos Nice para cancelas y puertas de garaje. Gracias a su conexión temporal a la red eléctrica fija, el alimentador permite recargar el acumulador PB cuando esté descargado.

### LÍMITES DE EMPLEO DEL PRODUCTO

El límite de empleo del producto depende de la siguiente advertencia: el alimentador debe ser utilizado únicamente para recargar eléctricamente el acumulador PB.

### MODO DE EMPLEO

Para recargar completamente el acumulador PB con este alimentador, siga estos pasos:

- Si el acumulador estuviera conectado al panel solar PC, desconéctelo del panel quitando el conector en L de color Gris del conector "IN" del acumulador (fig. 1).  
**Importante** - Para obtener una recarga rápida, se aconseja desconectar también el automático quitando el conector en L de color Negro del conector "OUT" del acumulador (fig. 2).
- **Nota** - Para desconectar estos dos conectores, consulte el manual de instrucciones del producto PF.
- Conecte el conector en L del cable del alimentador al conector "IN" del acumulador (fig. 1). **¡Atención!** - durante esta etapa el conector del alimentador debe estar desconectado de la toma de red.
- Conecte el alimentador a una toma eléctrica de red.  
Después de algunos segundos se encenderá el indicador luminoso verde y el led rojo del acumulador emitirá 2 destellos breves con frecuencia cíclica indicando que la recarga se está ejecutando.

La recarga se completa en 8-12 horas según cuánto estaba descargado el acumulador. Cuando éste se haya cargado completamente, el led rojo se encenderá con luz fija. Entonces, se podrá desconectar el alimentador desconectando **primero** el conector de la toma de red y **después** el conector en L del acumulador. Por último, restablezca en el acumulador la conexión inicial con el automático y con el panel solar.

### ADVERTENCIAS FUNCIONALES

Tenga en cuenta las siguientes advertencias:

## POLSKI

### OGÓLNE INSTRUKCJE I ZALECZENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Zasilacz PBC został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa. Pomimo to nieprawidłowa obsługa urządzenia może stworzyć zagrożenie dla osób obsługujących. Dlatego też podczas używania zasilacza zaleca się uważne śledź wskazówki zamieszczone w tej instrukcji.

Nie używać zasilacza w przypadku wątpliwości jakiegokolwiek charakteru: ewentualnie zwrócić się z prośbą o wyjaśnienia do Serwisu Technicznego Mhouse.

PRACUJĄC ZACHOWAJ ZASADY BEZPIECZEŃSTWA!

**UWAGA! - Dla bezpieczeństwa osób ważne jest przestrzeganie tych instrukcji.**

**UWAGA! - Ważne instrukcje: przechowywać te instrukcję obsługi w celu ułatwienia ewentualnych przyszłych operacji konserwacji i likwidacji urządzenia.**

### Podano należy przestrzegać następujące zalecenia:

- używać zasilacz wyłącznie do ładowania akumulatora PB. Każde inne zastosowanie nie jest właściwe i zabronione!
- nie wykonywać modyfikacji żadnej części zasilacza. Operacje niedozwolone mogą wyłącznie powodować nieprawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Producent strzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody wynikające z używania produktu modyfikowanego.
- wykonać wyłącznie przewidziane podłączenia elektryczne: nieprawidłowo wykonane podłączenia mogą powodować uszkodzenie zasilacza i akumulatora PB.
- zasilacz przeznaczony jest do użytku wyłącznie w środowisku wewnętrznym, a więc nie podlega wpływom niepogody i czynników zewnętrznych.
- nie umieszczać zasilacza w pobliżu źródeł ciepła i nie narażać go na działanie wolnych plomieni. Mogą one uszkodzić zasilacz i być przyczyną nieprawidłowego funkcjonowania, pożaru lub innych sytuacji niebezpiecznych.
- nie moczyć zasilacza wodą lub innymi cieczami.
- opakowanie urządzenia musi być zlikwidowane zgodnie z odpowiednimi przepisami obowiązującymi na danym tereniku.

### OPIS URZĄDZENIA I JEGO PRZENACZENIE

Zasilacz PBC jest urządzeniem dodatkowym systemu zasilania PF, przeznaczonym dla automatów Nice do bram i drzwi garażowych. Dzięki swojemu tymczasowemu podłączaniu do stacji sieci elektrycznej zasilacz umożliwia ładowanie akumulatora PB w przypadku, kiedy jest rozładowany.

### OGRAŃCZENIA ZASTOSOWANIA URZĄDZENIA

Ograniczenie zastosowania urządzenia opiera się na następującym zaleceniu: zasilacz musi być używany wyłącznie do elektrycznego ładowywania akumulatora PB.

### TRYB UŻYTKOWANIA

Aby całkowicie naładować akumulator PB przy pomocy opisywanego w niniejszej instrukcji zasilacza należy śledzić następujące instrukcje:

- Jeżeli akumulator jest podłączony do panelu słonecznego PC należy najpierw odłączyć go od panelu wyjmując gniazdko typu "L" koloru szarego z wtyczki "IN" akumulatora (rys. 1).  
**Ważne** - Aby szybko naładować urządzenie zaleca się również rozłączenie automata poprzez wyjęcie gniazdko typu "L" w kolorze czarnym z wtyczki "OUT" akumulatora (rys. 2).
- **Uwaga** - Aby rozłączyć te dwa gniazdka należy odwołać się do instrukcji obsługi urządzenia PF.
- Podłączyć gniazdko typu "L" przewodu zasilającego do wtyczki "IN" akumulatora (rys. 1). **Uwaga!** - podczas tej fazy wtyczka zasilacza musi być włączona z gniazdką sieciową.
- Podłączyć zasilacz do gniazdko elektrycznego.  
Po kilku sekundach zaświeci się zielona kontrolka zasilacza a czerwona dioda akumulatora zacznie wykonywać 2 krótkie cykliczne blyski, wskazując ładowanie w toku.

Działanie następuje w ciągu 8-12 godzin, w zależności od stanu rozładowania akumulatora.

Kiedy urządzenie zostanie całkowicie naładowane czerwona dioda zaświeci się światłem stałym. Teraz można rozłączyć zasilanie wylaczając w kolejności **najpierw** wtyczkę z gniazdką sieciową a **następnie** gniazdko baterii w ksztalcie "pipetek". Wreszcie należy

- Para que el acumulador PB no disminuya su capacidad, se aconseja recargarlo en poco tiempo después de que su led comience a indicar que la carga se está agotando.
- Los años de vida del acumulador PB y el modo en que ha sido utilizado y recargado tienden a reducir la capacidad de carga. Por el mismo motivo tiende a disminuir también el tiempo que se necesita en pasado para recargar completamente con el alimentador.

### ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Este producto forma parte integrante del automatismo y, por consiguiente, deberá ser eliminado junto con éste.

Al igual que para las operaciones de instalación, también al final de la vida útil de este producto las operaciones de desguace deben ser llevadas a cabo por personal experto. Este producto está formado de varios tipos de materiales: algunos podrán ser reciclados y otros deberán ser eliminados. Informese sobre los sistemas de reciclaje o de eliminación previstos por las normativas vigentes locales para esta categoría de producto.

**Atención!** - algunas piezas del producto pueden contener sustancias contaminantes o peligrosas que, si se las abandonara en el medio ambiente, podrían provocar efectos perjudiciales para el mismo medio ambiente y para la salud humana.

Tal como indicado por el símbolo de aquí al lado, está prohibido arrojar este producto en los residuos urbanos. Realice la "recogida selectiva" para la eliminación, según los métodos previstos por las normativas vigentes locales, o bien entregue el producto al vendedor cuando compre un nuevo producto equivalente.

**Atención!** - Las normas locales vigentes pueden prever sanciones importantes en el caso de eliminación abusiva de este producto.

## DEUTSCH

### ALLGEMEINE HINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN BEZÜGLICH DER SICHERHEIT

Die Entwicklung und Herstellung des Netzteils PBC halten die geltenden Vorschriften hinsichtlich der Sicherheit ein. Trotzdem kann eine falsche Anwendung des Produkts eine Gefahr für die Personen darstellen. Aus diesem Grund empfehlen wir, während der Anwendung des Netzteils die in diesem Handbuch aufgeführten Anleitungen aufmerksam zu befolgen.

Das Netzeil nicht verwenden, wenn Zweifel vorliegen: Eventuell den Technischen Kundendienst Mhouse fragen.

### UNTER SICHEREN BEDINGUNGEN ARBEITEN!

**ACHTUNG! - Für die Sicherheit der Personen ist es wichtig, diese Anleitungen einzuhalten.**

**ACHTUNG! - Wichtige Anleitungen: Diese Anleitungen für eventuelle zukünftige Wartungsarbeiten und zur Entsorgung des Produkts aufbewahren.**

### AUßerdem müssen die folgenden Hinweise eingehalten werden:

- Das Netzeil ausschließlich verwenden, um das Wiederaufladen des Akkumulators PB vorzunehmen. Jede andere Anwendung ist als falsch und gefährlich zu betrachten!
- Keine Änderungen an den Netzeilbestandteilen ausführen. Unerlaubte Vorgänge verursachen eine mangelhafte Funktion. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Schäden ab, die aus einem geänderten Produkt herrühren.
- Ausschließlich die vorgesehenen elektrischen Anschlüsse ausführen: Die falsche Ausführung der Anschlüsse kann Schäden des Netzteils und des Akkumulators PB hervorrufen.
- Das Netzeil darf nur in Innenbereichen benutzt werden, somit vor Wetter- und externen Einflüssen geschützt.
- Das Netzeil nicht in Nähe von Wärmequellen bringen oder offenen Flammen aussetzen. Dies könnte zur Beschädigung führen und eine mangelhafte Funktion, Feuer oder gefährliche Situationen auslösen.
- vermeiden, dass das Netzeil mit Wasser oder anderen flüssigen Substanzen in Berührung kommt.
- Das Produktverpackungsmaterial muss bei vollständiger Einhaltung der örtlich geltenen Vorschriften entsorgt werden.

### BESCHREIBUNG DES PRODUKTS UND VERWENDUNGSZWECK

Das Netzeil PBC ist ein Zubehörteil des Speisungssystems PF für Automatisierungen Nice für Tore und Garagentore. Dank des vorübergehenden Anschlusses an das Feststromnetz lädt das Netzeil den Akkumulator PB auf, wenn dieser entladen ist.

### PRODUKTANWENDUNGSLIMITS

Das Anwendungslimit des Produkts führt zum folgenden Hinweis: Das Netzeil darf ausschließlich zum elektrischen Aufladen des Akkumulators PB benutzt werden.

### ANWENDUNGSWEISE

Zur Ausführung des vollständigen Aufladens des Akkumulators PB durch dieses Netzeil müssen die folgenden Anleitungen befolgt werden:

- Wenn der Akkumulator am Kollektor PC angeschlossen ist, den Akkumulator vom Kollektor trennen, indem die graue "Pipetten"-Steckdose vom Stecker "IN" des Akkumulators getrennt wird (Abb. 1).  
**Wichtig** - Um ein schnelles Aufladen zu erreichen, empfehlen wir, auch die Automatisierung abzutrennen, indem die schwarze "Pipetten"-Steckdose vom Stecker "OUT" des Akkumulators getrennt wird (Abb. 2).  
**Anmerkung** - Um diese beiden Steckdosen zu trennen, bezieht man sich auf die Gebrauchsanleitung des Produkts PF.
- Die "Pipetten"-Steckdose des Netzsteilkabels an den Stecker "IN" des Akkumulators schließen (Abb. 1). **Achtung!** - Während dieser Phase muss der Stecker des Netzteils von der Netzsteckdose getrennt sein.
- Das Netzeil an eine Netzstromsteckdose anschließen.  
Nach einigen Sekunden erleuchtet die grüne Kontrolllampe des Netzteils und die rote Led des Akkumulators blinkt 2 mal kurz zyklisch auf, um das vorliegende Aufladen anzuseigen.

Das Aufladen erfolgt in 8-12 Stunden, je nach Entladestand des Akkumulators. Wenn dieses den vollständigen Ladezustand erreicht hat, leuchtet die rote Led fest auf. Nun ist es möglich, das Netzeil abzutrennen, indem **zuerst** der Stecker aus der Netz-

steckdose gezogen wird und **dann** die "Pipetten"-Steckdose vom Akkumulator getrennt wird. Schließlich wird im Akkumulator die anfängliche Verbindung mit der Automatisierung und mit dem eventuellen Kollektor wiederhergestellt.

### FUNKTIONSHINWEISE

Die folgenden Hinweise in Betracht ziehen:

- Um zu vermeiden, dass der Akkumulator PB seine Kapazität reduziert, muss er binnen kurzer Zeit aufgeladen werden, nachdem seine Led angezeigt hat, dass er entladen ist.
- Die Lebensdauer des Akkumulators PB und die Weise, wie er verwendet und aufgeladen wird, neigen dazu, seine Ladekapazität mit der Zeit zu reduzieren. Aus demselben Grund verringert sich auch die Zeit, die in der Vergangenheit notwendig war, um das vollständige Aufladen mit dem Netzeil auszuführen.

### ENTSORGUNG DES PRODUKTS

Dieses Produkt ist ein vervollständigender Teil der Automatisierung und muss somit gemeinsam entsorgt werden.

Wie bei den Installierarbeiten müssen am Ende der Lebensdauer dieses Produkts auch die Abrüstarbeiten durch qualifiziertes Personal ausgeführt werden.

Dieses Produkt besteht aus verschiedenen Materialien: Einige können recycelt, andere müssen entsorgt werden. Informieren Sie sich über die Recycel- oder Entsorgungssysteme, die von den in Ihrem Land geltenden Vorschriften für diese Produktkategorie vorgesehen sind.

**Achtung!** - Einige Teile des Produkts können verschmutzende oder gefährliche Substanzen enthalten, die bei einer Verbreitung in der Umwelt schwere Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit der Menschen haben könnten. Wie durch das seitlich abgebildete Symbol angegeben wird, darf dieses Produkt nicht in den Hausmüll geworfen werden. Somit muss der Müll zur Entsorgung getrennt werden, wie von den örtlich geltenden Vorschriften vorgesehen ist oder das Produkt an den Verkäufer ausgetauscht werden, wenn ein gleichwertiges Produkt gekauft wird.

**Achtung!** - Die örtlich geltenden Vorschriften können schwerwiegende Strafen im Falle einer nicht korrekt ausgeführten Entsorgung dieses Produkts zur Folge haben.



### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

**Nota** - El contenido de esta declaración corresponde a aquello declarado en la última revisión disponible, antes de la impresión de este manual, en el documento oficial, depositado en la sede de Nice S.p.a. En este manual, el texto ha sido readaptado por motivos de impresión.

PF es fabricado por NICE S.p.a. (TV) I; Mhouse es una marca comercial de propiedad de Nice S.p.a.

**Número: 304/PF      Revisión: 0**

El suscrito Lauro Buoro, en su carácter de Administrador Delegado, declara bajo su responsabilidad que el producto:

• **Nombre fabricante:** NICE s.p.a. • **Domicilio:** Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italia • **Tipo:** Kit solar Mhouse • **Modelo:** PF • **Accesorios:** PBC, satisface los requisitos previstos por las siguientes directivas comunitarias:

- 2006/95/CE (ex directiva 73/23/CE) DIRECTIVA 2006/95/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 12 de diciembre de 2006 relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre el material eléctrico destinado a ser utilizado en determinados límites de tensión, según la siguiente norma armonizada: EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006
- 2004/108/CE (ex directiva 89/336/CEE) DIRECTIVA 2004/108/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 15 de diciembre de 2004 relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre la compatibilidad electromagnética y que deroga la directiva 89/336/CEE, según las siguientes normas: EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-3:2007